

**ЧАСТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВОСТОЧНАЯ ЭКОНОМИКО-ЮРИДИЧЕСКАЯ  
ГУМАНИТАРНАЯ АКАДЕМИЯ» (Академия ВЭГУ)**

**ОДОБРЕНА**

Ученым советом Академии ВЭГУ  
(протокол от 15 июня 2023 г. , № 3)

**УТВЕРЖДЕНА**

приказом ректора Академии  
ВЭГУ от 31.08. 2023 № 111/а

**Рабочая программа дисциплины  
Иностранный язык**

**Кафедра:** Педагогики и психологии

**Основная образовательная программа:** 37.03.01 Психология, направленности «Клиническая психология», «Психологическое консультирование», «Психология труда и организационная психология»

**1. Общая характеристика**

**1.1 Наименование**

Данная учебная дисциплина называется «Иностранный язык», включена в Реестр автономных дидактических компонентов Академии ВЭГУ и реализуется в рамках ООП Академии ВЭГУ 37.03.01 Психология, направленности «Клиническая психология», «Психологическое консультирование», «Психология труда и организационная психология» программа подготовки прикладной бакалавриат по заочной форме обучения, в т.ч. с использованием электронного обучения, дистанционных образовательных технологий.

**1.2 Цели реализации**

1.2.1 В результате освоения данной дисциплины обучающийся должен овладеть знаниями, умениями и навыками в рамках формирования следующих компетенции:

- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5).

1.2.2 Обучающийся, освоивший данную дисциплину, должен знать основную иноязычную терминологию, международные стандарты видов служебных документов.

1.2.3 Обучающийся, освоивший данную дисциплину, должен уметь работать с иностранной литературой по направлению подготовки, работать со словарем, читать транскрипцию, различать прямое и переносное значение слов, находить переводы фразеологических единиц.

1.2.4 Обучающийся, освоивший данную дисциплину, должен владеть иностранным языком на уровне разговорного общения, а также в объеме необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников.

### 1.3 Место в структуре ООП

1.3.1 Данная дисциплина относится к блоку Б1.Б.04 рабочего учебного плана и изучается на 1-2 семестрах (на 1 курсе) обучения.

1.3.2 Логически и содержательно-методически данная дисциплина связана с такими автономными дидактическими компонентами данной ООП как Русский язык и культура речи.

1.3.3 Изучению данной дисциплины должно предшествовать освоение обучающимся программы Русский язык и культура речи.

### 1.4 Объем

1.4.1 Общий объем данной дисциплины (трудоемкость учебной нагрузки обучающегося при освоении программы, включающая в себя все виды его учебной деятельности, предусмотренные учебным планом для достижения планируемых результатов обучения) составляет 6 зачетных единиц или 216 академических часа вне зависимости от формы обучения, применяемых образовательных технологий, реализации с использованием сетевой формы, реализации по индивидуальному учебному плану, в том числе при ускоренном обучении.

1.4.2 Объемы учебной нагрузки обучающегося при освоении программы дисциплины по видам учебной деятельности составляют:

Виды учебной деятельности	Объем, в академических часах	
	по заочной форме обучения	по заочной форме с применением ЭО и ДОТ
Занятия лекционного типа	-	4
Занятия семинарского типа	16	-
Проектирование	-	-
Индивидуальная работа с обучающимся	4	8
Самостоятельная работа обучающегося	187	168
Аттестация (экзамен)	9	36
Всего	216	216

## 2. Структура и содержание

### 2.1 Содержание разделов и тем

Разделы и темы		Содержание (дидактические единицы)	Учебные занятия	
№ п/п	Наименование		заочная форма	заочная форма с применением ЭО и ДОТ

			виды	Объем, академических часов	виды	Объем, академических часов
1	2	3	4	5	6	7
1	Вводный фонетический курс. Формы обращения. Основные понятия в грамматике		Занятия лекционного типа	-	Занятия лекционного типа	4
			Занятия семинарского типа	16	Групповые консультации	-
			Индивидуальная работа с обучающимся	4	Индивидуальная работа с обучающимся	8
			Самостоятельная работа обучающегося	187	Самостоятельная работа обучающегося	168
1.1	Meine Umgebung und ich	Mein Lebenslauf Meine Freunde Ein Brief zum Freund Интернационализмы Артикли Страны и столицы Грамматика Род имён существительных Множественное число существительных Склонение имён существительных Употребление артиклей	Занятия лекционного типа	-	Занятия лекционного типа	1
			Занятия семинарского типа	2	Групповые консультации	-
			Индивидуальная работа с обучающимся	-	Индивидуальная работа с обучающимся	-
			Самостоятельная работа обучающегося	15	Самостоятельная работа обучающегося	12
1.2	Ausbildung und Studentenleben	Das Bildungssystem in Russland Ein Tagesablauf des Studenten Das Schulsystem in Deutschland Грамматика	Занятия лекционного типа	-	Занятия лекционного типа	-
			Занятия семинарского типа	2	Групповые консультации	-

		Глагол sein Глагол haben Оборот es gibt Возвратные глаголы Глагола с отделяемыми и неотделяемыми приставками	Индивидуальная работа с обучающимся	-	Индивидуальная работа с обучающимся	1
			Самостоятельная работа обучающегося	15	Самостоятельная работа обучающегося	13
1.3	Moskau	Die Sehenswürdigkeiten Moskaus Moskau ist die Hauptstadt der Russischen Föderation Грамматика Степени сравнения имён прилагательных Склонение имён прилагательных Синонимы и антонимы Наречия	Занятия лекционного типа	-	Занятия лекционного типа	-
			Занятия семинарского типа	1	Групповые консультации	-
			Индивидуальная работа с обучающимся	-	Индивидуальная работа с обучающимся	1
			Самостоятельная работа обучающегося	15	Самостоятельная работа обучающегося	13
1.4	Deutschsprachige Länder	Die deutsche Sprache Österreich Die Schweiz Грамматика Виды местоимений Порядок слов в немецком простом предложении Неопределённо-личные и безличные предложения Рамочная конструкция немецкого предложения	Занятия лекционного типа	-	Занятия лекционного типа	-
			Занятия семинарского типа	1	Групповые консультации	-
			Индивидуальная работа с обучающимся	-	Индивидуальная работа с обучающимся	1
			Самостоятельная работа обучающегося	15	Самостоятельная работа обучающегося	13
1.5	Die Bundesrepublik Deutschland	Die Bundesrepublik Deutschland Berlin Die deutschen Bundesländer Грамматика Порядок слов в вопросительном предложении Отрицание в немецком предложении Словообразование Повелительное наклонение глагола	Занятия лекционного типа	-	Занятия лекционного типа	-
			Занятия семинарского типа	1	Групповые консультации	-
			Индивидуальная работа с обучающимся	-	Индивидуальная работа с обучающимся	-
			Самостоятельная работа обучающегося	15	Самостоятельная работа обучающегося	13

1.6	Reise	Flugreise Im Flughafen Autovermietung Грамматика Das Präsens, das Präteritum, das Perfekt, das Plusquamperfekt, das Futur I.	Занятия лекционного типа	-	Занятия лекционного типа	-
			Занятия семинарского типа	1	Групповые консультации	-
			Индивидуальная работа с обучающимся	1	Индивидуальная работа с обучающимся	1
			Самостоятельная работа обучающегося	14	Самостоятельная работа обучающегося	13
1.7	Urlaub	Urlaub Die Hotels Im Hotel Грамматика Страдательный залог Числительные Арифметика геомет- рические фигуры	Занятия лекционного типа	-	Занятия лекционного типа	-
			Занятия семинарского типа	1	Групповые консультации	-
			Индивидуальная работа с обучающимся	1	Индивидуальная работа с обучающимся	1
			Самостоятельная работа обучающегося	14	Самостоятельная работа обучающегося	13
1.8	Einkaufen	Im Supermarkt Einkaufen Einkaufen in Deutsch- land Einkaufen in Berlin Грамматика Числительные Арифметика геомет- рические фигуры Das Partizip I Das Partizip II Das Gerundiv Причастные обороты	Занятия лекционного типа	-	Занятия лекционного типа	-
			Занятия семинарского типа	1	Групповые консультации	-
			Индивидуальная работа с обучающимся	-	Индивидуальная работа с обучающимся	1
			Самостоятельная работа обучающегося	14	Самостоятельная работа обучающегося	13
1.9	Die Mahlzeiten	Essen in Deutschland Gaststätten in Deutsch- land Gesunde Ernährung Модальные глаголы Конструкции ha- ben/sein +zu +Infinitiv Сложное предложе-	Занятия лекционного типа	-	Занятия лекционного типа	1
			Занятия семинарского типа	1	Групповые консультации	-

		ние Инфинитив Инфинитивные груп- пы с um...zu, (an)statt...zu, oh- ne...zu.	Индивидуаль- ная работа с обучающимся	1	Индивидуаль- ная работа с обучающимся	-
			Самостоятель- ная работа обучающегося	14	Самостоятель- ная работа обучающегося	13
1.10	Der Umweltschutz, Geschäftsdeutsch	Die globale Erwärmung Der Treibhauseffekt Unser Beitrag zum Umweltschutz Das Partizip I Das Partizip II Das Gerundiv Инфинитив Инфинитивные груп- пы с um...zu, (an)statt...zu, oh- ne...zu. Согласование времен в главном и придаточном предложениях Согласование времен при переводе прямой речи в косвенную Условные предложе- ния Сослагательное наклонение Упот- ребление würde-Form (кондиционалиса I (II))	Занятия лекционного типа	-	Занятия лекционного типа	1
			Занятия семинарского типа	2	Групповые консультации	-
			Индивидуаль- ная работа с обучающимся	-	Индивидуаль- ная работа с обучающимся	-
			Самостоятель- ная работа обучающегося	14	Самостоятель- ная работа обучающегося	13
1.11	Briefschreiben im Deut- schen	Geld- und Bankwesen Правила оформления и написания писем Личного характера Как пишутся письма делового характера Предлоги Управление глаголов	Занятия лекционного типа	-	Занятия лекционного типа	1
			Занятия семинарского типа	1	Групповые консультации	-
			Индивидуаль- ная работа с обучающимся	1	Индивидуаль- ная работа с обучающимся	-
			Самостоятель- ная работа обучающегося	14	Самостоятель- ная работа обучающегося	13

1.12	Der grammatische Abschlusstest	Повторение пройденной грамматики (см 1.1- 1. 10)	Занятия лекционного типа	-	Занятия лекционного типа	-
			Занятия семинарского типа	1	Групповые консультации	-
			Индивидуальная работа с обучающимся	-	Индивидуальная работа с обучающимся	1
			Самостоятельная работа обучающегося	14	Самостоятельная работа обучающегося	13
1.13	Texte über zukünftige Berufe	Чтение и перевод текстов Подготовка текстов студентами по специальности	Занятия лекционного типа	-	Занятия лекционного типа	-
			Занятия семинарского типа	1	Групповые консультации	-
			Индивидуальная работа с обучающимся	-	Индивидуальная работа с обучающимся	1
			Самостоятельная работа обучающегося	14	Самостоятельная работа обучающегося	13

## 2.2 Перечень обеспечения СРС

При выполнении самостоятельной работы обучающемуся предоставляется следующее учебно-методическое обеспечение:

- информационные ресурсы, перечисленные в разделе 4 Информационные ресурсы данной программы;
- материалы, размещенные в разделах Диск, Задачи, Обсуждение, Сообщение, Wiki ПГ Иностранный язык Кампуса ВЭГУ 24;
- электронные курсы, размещенные в вертикальном меню Кампуса ВЭГУ;
- материалы лекционных и практических занятий по дисциплине бакалавриата 37.03.01 Психология (направленности) «Психологическое консультирование», «Клиническая психология», «Психология труда и организационная психология», Иностранный язык.

## 3. Фонд оценочных средств

### 3.1 Этапы формирования компетенций

Компетенция		Этапы формирования		
код	содержание	знания	умения	навыки

1	2	3	4	5
ОК-5	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	<u>Знать:</u> - основную иноязычную терминологию, международные стандарты видов служебных документов	<u>Уметь:</u> - работать с иностранной литературой по направлению подготовки, работать со словарем, читать транскрипцию, различать прямое и переносное значение слов, находить переводы фразеологических единиц	<u>Владеть:</u> - иностранным языком на уровне разговорного общения, а также в объеме необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников
<b>Типовые контрольные задания</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Формы обращения (приветствия, слова при прощании);</li> <li>- Формы обращения (приглашения, благодарности, извинения);</li> <li>- Части речи;</li> <li>- Члены предложения;</li> <li>- Местоимения (личные, притяжательные, указательные);</li> <li>- Местоимения (вопросительные, относительные, возвратные);</li> <li>- Рамочная конструкция немецкого предложения;</li> <li>- Порядок слов в немецком простом распространенном предложении;</li> <li>- Безличные и неопределенно-личные предложения;</li> <li>- Повелительное наклонение глагола;</li> <li>- Порядок слов в вопросительном предложении;</li> <li>- Отрицание в немецком языке;</li> <li>- Словообразование;</li> <li>- Письма личного характера;</li> <li>- Деловые письма.</li> </ul>				

### 3.2 Показатели, критерии и шкала оценивания

3.2.1 Для оценивания компетенций обучающегося на этапе их формирования по результатам освоения программы данной дисциплины применяется четырехбалльная шкала оценивания (оценки «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» или «неудовлетворительно»).

3.2.2 При применении технологий, использующих иные шкалы измерения (тестирование, балльно-рейтинговой, рейтинговой и т.д.), они для окончательного оформления переводятся в четырехбалльную шкалу по следующим параметрам: 90 и более процентов максимально-возможной суммы – «отлично», 70-89% - «хорошо», 50-69% - «удовлетворительно», менее 50 % - «неудовлетворительно».

3.2.3 При формировании оценки обучающегося используются следующие показатели и критерии оценивания результатов освоения программы данной дисциплины и соответствующего этапа формирования компетенций обучающегося:

Оценка	Критерий	Индикатор (показатель)
«отлично»	усвоение программы в полном объеме	задание выполнено без замечаний, полное и логически стройное изложение содержания при ответе или в



		отчете, тесное увязывание теории вопроса с практикой, отсутствие затруднений с объяснением всех аспектов выполнения задания, хорошее владение умениями и навыками по программе, знание монографической литературы, наличие умений самостоятельно обобщать и излагать материал
«хорошо»	твердое владение материалом в рамках программы	задание выполнено без существенных замечаний, грамотное изложение ответа (отчета), отсутствие существенных неточностей, правильное применение теоретических положений и владение необходимыми навыками при выполнении практических заданий
«удовлетворительно»	владение только основным материалом программы	задание в основном выполнено, допущение неточностей при правильном в основном ответе, нарушение последовательности в его изложении, неусвоение отдельных существенных деталей, наличие затруднений в выполнении практических заданий
«неудовлетворительно»	невладение значительной (и значимой) частью материала программы	задание не выполнено, допуск обучающимся при ответе принципиальных ошибок, большие затруднения при выполнении практических работ, ответ свидетельствует об отсутствии знаний по предмету

3.2.4 Аттестация по данной дисциплине может осуществляться по балльно-рейтинговой системе (далее - БРС), которая представляет собой строго последовательное прохождение обучающимся контрольных (реперных, рубежных) точек (далее – КТ-1, КТ-2 и т.д.) с получением оценки за качество показанных результатов в виде определенной конечной суммы баллов. При этом используются следующие индикаторы начисления баллов.

3.2.4.1 Общее количество баллов БРС распределяется следующим образом:

- за прохождение предварительного этапа – 20 баллов;
- за прохождение первой контрольной точки – до 20 баллов;
- за прохождение второй контрольной точки – до 20 баллов;
- за прохождение третьей контрольной точки – до 20 баллов.

3.2.4.2 Перевод набранной суммы по итогам всей БРС в четырехбалльную шкалу оценивания осуществляется по следующим параметрам:

- 72 и более баллов – «отлично», 56-71 баллов - «хорошо», 40-55 баллов - «удовлетворительно», менее 40 баллов - «неудовлетворительно».

3.2.4.3 За прохождение предварительного этапа начисляется до 20 баллов пропорционально изученным обучающимся разделам лекционного материала и набранным при тестировании в самом представленном для изучения ресурсе количеству баллов.

3.2.4.4 Начисление баллов по рубежной аттестации по первой контрольной точке осуществляется в зависимости от результативности участия на вебинаре.

3.2.4.4.1 При он-лайн участии на вебинаре баллы начисляются по следующим критериям:

1) 5 баллов, если участие ограничилось только присутствием или одним нерезультативным действием (вопрос или выступление не соответствовали теме);

2) 10 баллов, если были два и более нерезультативных действия;

3) 15 баллов, если среди двух или более произведенных обучающимся действий как минимум одно было результативным (правильное изложение материала, точно заданный вопрос, аргументированная и объективная рецензия);

4) 20 баллов, если все произведенные обучающимся два и более действий были результативными.

3.2.4.4.2 При просмотре вебинара в записи и предоставлении обучающимся письменного отзыва о нем, определяются следующие степени и суммы баллов:

1) 5 баллов, если отзыв написан формально, малосодержательно, но свидетельствует о просмотре всего вебинара;

2) 10 баллов, если в отзыве достаточно аргументировано выделены позитивная (что понравилась, было понятно, интересно) и (или) негативная (что не понравилась, было непонятным, неинтересным) стороны вебинара;

3) 15 баллов, если в отзыве есть обоснованное, логичное сопоставление позитивных и негативных итогов занятия;

4) 20 баллов, если отзыв в дополнение к третьему уровню содержит существенные предложения по улучшению организации вебинара или аргументировано описывает проблему, сформировавшуюся по итогам вебинара.

3.2.4.5 При тестировании по второй контрольной точке, если тестовые задания имеют разные степени сложности, каждые 5% максимально-возможной суммы правильных ответов приравнивается одному баллу БРС.

При равной сложности всех тестовых заданий каждый правильный ответ приносит 1 балл БРС.

3.2.4.6 Творческая аттестационная работа оценивается по шестибалльной шкале (0 баллов – отсутствует, 1 балл – имеется, но абсолютно не соответствует заданию и (или) дисциплине, 2 балла – в большей части не соответствует заданию (дисциплине), хотя есть определенное приближение к сути задания (дисциплины), 3 балла – суть задания выявлена, но неполно, 4 балла – имеются только отдельные неточности, 5 – нет претензий к исполнению) по следующим направлениям:

- определение и фиксация проблемы;
- формулирование ответа (рабочей гипотезы);
- аргументы и иллюстрации в пользу ответа (рабочей гипотезы);
- использование концептуального и понятийного аппарата дисциплины.

Сумма набранных баллов за все 4 направления является количеством баллов БРС, начисляемых в общий рейтинг за третью контрольную точку.

### **3.3 Типовые контрольные задания**

3.3.1 При подготовке обучающегося к аттестации и при оценивании результатов освоения программы данной дисциплины (для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирова-

ния компетенций в процессе освоения образовательной программы) используются типовые контрольные задания по:

- истории развития той отрасли знания, изучению которой посвящена данная дисциплина (модуль); объекту, предмету и методам (инструментам), применяемым в данной дисциплине (модуле); месту, значению данной дисциплины (модуля) в деятельности человека и ее связям с другими дисциплинами (модулями); проблемам и задачам, решаемым в рамках данной дисциплины (модуля) и т.д.;

- существо теорий, концепций, систем описания и объяснения, гипотез, выдвигаемых в рамках данной дисциплины, а также категориям и понятиям (терминам), являющимся существенными для данной дисциплины;

- применению компетенций, сформированных в ходе освоения программы, для решения конкретной задачи, объяснения конкретного факта (явления), разрешения конкретной ситуации и т.д.

3.3.2 Данные типовые задания при проведении конкретных аттестационных испытаний переформатируются в вопросы аттестационных билетов или тестовые задания в соответствии с правилами, установленными для Фонда оценочных средств Академии ВЭГУ. По предметам вопросов типовых заданий могут быть сформулированы несколько различающихся по форме и аспекту рассмотрения вопросов аттестационных билетов, тестовых заданий или тем письменных работ. Комплекты вопросов для аттестационных билетов, тестовых заданий и тем в виде соответствующих баз хранятся в Центре аттестации Академии ВЭГУ в режиме конфиденциальности и предъявляются в виде набора аттестационных билетов, тестов или отдельной темы, формируемых по установленным в Академии ВЭГУ правилам, на каждую конкретную аттестацию.

3.3.3 Типовые вопросы для промежуточной аттестации:

- Формы обращения (приветствия, слова при прощании);
- Формы обращения (приглашения, благодарности, извинения);
- Die Telefonetikette;
- Части речи;
- Члены предложения;
- Местоимения (личные, притяжательные, указательные);
- Местоимения (вопросительные, относительные, возвратные);
- Интернационализмы;
- Рамочная конструкция немецкого предложения;
- Обозначения времени;
- Порядок слов в немецком простом распространенном предложении;
- Безличные и неопределенно-личные предложения;
- Повелительное наклонение глагола;
- Порядок слов в вопросительном предложении;
- Отрицание в немецком языке;
- Словообразование;
- Das Präsens;
- Das Präteritum;
- Das Perfekt;

- Das Plusquamperfekt;
- Das Futur I;
- Сильные, слабые и неправильные глаголы;
- Страдательный залог;
- Числительные;
- Арифметика;
- Геометрические фигуры;
- Модальные глаголы;
- Конструкции haben/sein +zu +Infinitiv;
- Причастие настоящего времени (das Partizip I );
- Причастие прошедшего времени (das Partizip II);
- Герундий;
- Причастные обороты;
- Инфинитив;
- Инфинитивные группы с um...zu, (an)statt...zu, ohne...zu;
- Согласование времен в главном и придаточном предложениях;
- Согласование времен при переводе прямой речи в косвенную ;
- Условные предложения;
- Meine Umgebung und ich;
- Mein Lebenslauf;
- Meine Freunde;
- Ein Brief zum Freund;
- Ausbildung und Studentenleben;
- Das Bildungssystem in Russland;
- Ein Tagesablauf des Studenten;
- Das Schulsystem in Deutschland;
- Moskau ist die Hauptstadt der Russischen Föderation;
- Die Sehenswürdigkeiten Moskaus;
- Deutschsprachige Länder (im Allgemeinen);
- Die Bundesrepublik Deutschland;
- Die deutschen Bundesländer;
- Fremdsprachen in unserem Leben;
- Die deutsche Sprache;
- Die Sehenswürdigkeiten und Gedenkstätte Deutschlands;
- Berlin;
- Berliner Reichstag;
- Bonn;
- Frankfurt am Main;
- München;
- Österreich;
- Wien;
- Salzburg;
- Die Schweiz;
- Die Reise;
- Die Flugreise;

- Im Flughafen;
- Die Autovermietung;
- Im Urlaub;
- Die Hotels;
- Im Hotel;
- Einkaufen;
- Einkaufen in Deutschland;
- Einkaufen in Berlin;
- Im Supermarkt;
- Essen in Deutschland;
- Gaststätten in Deutschland;
- Ein typisches deutsches Gericht;
- Essen in Österreich;
- Essen in der Schweiz;
- Im Restaurant;
- Gesunde Ernährung;
- Der Umweltschutz;
- Die globale Erwärmung;
- Der Treibhauseffekt;
- Unser Beitrag zum Umweltschutz;
- Briefschreiben im Deutschen;
- Письма личного характера;
- Деловые письма.

3.3.4 Типовые (примерные) темы для письменных работ:

*Темы творческих аттестационных работ:*

### **Text 1**

Seit 2001 ist die Soziale Arbeit auch in Deutschland durch die Hochschulrektorenkonferenz (HRK) und die Kultusministerkonferenz (KMK) offiziell als Fachwissenschaft anerkannt, während sie in vielen anderen europäischen und außereuropäischen Ländern (insbesondere USA) schon über viele Jahrzehnte als eigenständige wissenschaftliche Disziplin gilt und über zahlreiche Lehrstühle und Forschungsvorhaben verfügt. Soziale Arbeit versteht sich als Profession, die wissenschaftsfundiert versucht, praktische soziale Probleme zu lösen, zu lindern oder zu verhindern. Ihr Veränderungswissen bezieht Soziale Arbeit aus der Sozialarbeitswissenschaft als Disziplin. Diese wiederum generiert über Forschungsvorhaben ihr disziplinäres Wissen.

Neben dieser wissenschaftstheoretischen Betrachtung kann Soziale Arbeit auch funktionell als eine Form praktizierter Sozialpolitik verstanden werden. Im internationalen Kontext wurde im Jahr 2014 in Melbourne durch den internationalen Sozialarbeitsverband, die *International Federation of Social Workers* (IFSW), folgende grundlegende Definition vorgeschlagen:

„Soziale Arbeit ist eine praxisorientierte Profession und eine wissenschaftliche Disziplin, dessen bzw. deren Ziel die Förderung des sozialen Wandels, der sozialen Entwicklung und des sozialen Zusammenhalts sowie die Stärkung und Befreiung der Menschen ist. Die Prinzipien der sozialen Gerechtigkeit, die Menschenrechte, ge-

meinsame Verantwortung und die Achtung der Vielfalt bilden die Grundlagen der Sozialen Arbeit. Gestützt auf Theorien zur Sozialen Arbeit, auf Sozialwissenschaften, Geisteswissenschaften und indigenem Wissen, werden bei der Sozialen Arbeit Menschen und Strukturen eingebunden, um existenzielle Herausforderungen zu bewältigen und das Wohlergehen zu verbessern.“

Im Zuge der fortschreitenden Entwicklung der Sozialen Arbeit zum eigenständigen Berufsfeld und des gemeinsamen Handlungssystems der immer weniger klar differenzierbaren Teilgebiete, hat sich der mit einer langen Tradition belegte Oberbegriff *Soziale Arbeit* herausgebildet. Genauso werden die akademischen Studiengänge zunehmend mit Begriffen *Soziale Arbeit* oder *Sozialwesen* bezeichnet. Der klassische Unterschied zwischen *Sozialpädagogik* und *Sozialarbeit* lag grundsätzlich darin, dass die Sozialpädagogik „agierte“, „anbot“ und „initiierte“. Die Sozialarbeit „reagierte“, „intervenierte“ nach Aufforderung, „griff ein“, wurde „administrativ“ „tätig“, wenn ein Missstand gemeldet wurde. Verwirrend war und ist die oft unreflektiert vermischende Benutzung der Begriffe. Bisweilen wird versucht, die eine Arbeit per Definition der anderen Arbeit unterzuordnen bzw. diese abzuleiten. Neuere Ansätze benutzen jetzt *Soziale Arbeit* als Oberbegriff für beide gleichrangigen Arbeitsgebiete. Darüber hinaus wird mit Sozialer Arbeit ein eigenes von anderen Professionen abgrenzbares auf handlungswissenschaftlichen Handlungsregeln gründendes Interventionssystem verstanden.

*Задание к тексту.*

*1. Переведите текст на русский язык.*

*2. Задайте вопросы к содержанию текста на немецком языке.*

## **Text 2**

Der Sozialarbeiter – oftmals auch Sozialpädagoge genannt – berät und betreut Kinder, Jugendliche und Erwachsene in besonderen Lebenslagen, die sie nicht allein bewältigen können. Er steht unterstützend zur Seite, leitet sinnvolle Maßnahmen in die Wege und bietet auf diese Weise eine kompetente Hilfestellung in schwierigen Situationen.

Was ist ein Sozialarbeiter?

Der Sozialarbeiter oder Sozialpädagoge beschäftigt sich mit der Prävention, der Lösung und der Beseitigung von Problemstellungen im sozialen Bereich. Seine Aufgabe ist es, einzelnen Personen, Personengruppen oder Familien in belastenden Situationen beratend und betreuend zur Seite zu stehen. Ein Sozialarbeiter arbeitet beispielsweise beim Jugendamt, bei verschiedenen Beratungsstellen oder im Bereich der Jugend- oder Familienhilfe. Darüber hinaus kann er auch in Justizvollzugsanstalten eingesetzt werden oder übernimmt eine Tätigkeit in einer Einrichtung für Obdachlose. Welchen Umfang der konkrete Aufgabenbereich des Sozialarbeiters hat, hängt wesentlich vom jeweiligen Arbeitsgebiet ab. Während er sich im Rahmen des Strafvollzugs vornehmlich mit der Beratung der Häftlinge und der Hilfestellung bei einer späteren Eingliederung befasst, zeigt der Sozialarbeiter im Bereich der Schuldnerberatung Wege aus der Schuldenfalle auf und unterstützt dabei, diese umzusetzen. Ganz

gleich, wie die Tätigkeit im Einzelfall genau aussieht: Der Sozialarbeiter bemüht sich darum, Streitigkeiten zu schlichten, Problemlösungen zu erarbeiten und Menschen unterschiedlichster Altersstufen in schwierigen Lebenslagen zu beraten.

Die Aufgaben eines Sozialpädagogen liegen allerdings nicht nur in der Beratung, Betreuung und Unterstützung anderer Personen. Im beruflichen Alltag fallen weiterhin einige organisatorische, verwaltende und planerische Arbeiten an. Ein typisches Beispiel hierfür ist die genaue Dokumentation der einzelnen Fälle. Auch die nachhaltige Aktenführung ist ein wichtiger Bestandteil des Berufsbildes. Solche und ähnliche Aufgaben müssen vom Sozialarbeiter ebenfalls übernommen werden.

Die soziale Arbeit erfordert Fingerspitzengefühl im Umgang mit Menschen und deren Konflikten. Prädestiniert für den Beruf des Sozialarbeiters sind daher Personen, die sich wohlfühlen, wenn sie in persönlichem Kontakt mit ihren Mitmenschen stehen und gerne kommunizieren. Auch ein verstärktes Interesse für den pädagogischen Bereich ist wichtig.

Die Arbeit eines Sozialarbeiters ist nicht nur Beruf, sondern auch Berufung. Wer sich für eine solche Ausbildung entscheidet, sollte nicht nur dazu bereit sein, auf andere Menschen zuzugehen. Er sollte darüber hinaus auch in der Lage sein, sich in zwischenmenschliche Situationen hineinzusetzen und echtes Interesse für Probleme und deren Lösungen mitbringen. Im Kontakt mit hilfsbedürftigen Menschen bietet der Sozialarbeiter eine wertvolle Unterstützung, die ihm nicht nur die Anerkennung der betreuten Personen einbringt, sondern in vielen Fällen eine soziale Situation verbessern kann.

*Задание к тексту.*

*1. Переведите текст на русский язык.*

*2. Задайте вопросы к содержанию текста на немецком языке.*

### **Text 3**

Der Sozialen Arbeit geht es darum durch Erziehung, Bildung, Hilfe und sozialstaatlicher Intervention die Autonomie der Individuen in der alltäglichen Lebensgestaltung zu stärken, wiederherzustellen und zu sichern. Da die Befähigung eines Individuums am gesellschaftlichen und öffentlichen Leben teilzunehmen nicht bei allen gleich ausgebildet ist, kommt der Sozialen Arbeit auch die Aufgabe zu gesellschaftliche Benachteiligungen abzubauen.

Gegenstand Sozialer Arbeit sind allgemein gesellschaftlich und professionell als relevant angesehene menschliche „Problemsituationen“. Hierzu gehören überwiegend Probleme mit der alltäglichen Lebensbewältigung, der „Lebenspraxis“ – dem alltäglichen „Zurechtkommen und Zurechtfinden“. Sozialpädagogik bedeutet aber nicht allein Fähigkeiten und Ressourcen der Einzelnen zu fördern; in der Sozialpädagogik steckt auch eine gesellschaftliche Zielsetzung des „Miteinander-Auskommens“. Sozialpädagogik betrachtet das Individuum in seiner Wechselbeziehung mit der sozialen Umwelt. Sozialschaffende sprechen von *Lebenslage*, um damit die Gesamtheit von Person und sozialem Rahmen sozialwissenschaftlich auszudrücken.

Hinsichtlich der Arbeitsformen können die folgenden drei klassischen Methoden der Sozialen Arbeit unterschieden werden:

- Einzelfallarbeit mit dem Ziel der Verbesserung individueller Lebensverhältnisse,
- Gemeinwesenarbeit zur Verbesserung sozialräumlicher Strukturen,
- soziale Gruppenarbeit mit dem Ziel der Entwicklung sozialer Kompetenzen.

Infolge der Methodenkritik in den 1970er Jahren nahm die Binnendifferenzierung deutlich zu und es entwickelte sich eine Vielzahl abgeleiteter und neuer Konzepte, Methoden und Techniken heraus. In der beruflichen Praxis ist ein monomethodisches Vorgehen selten anzutreffen; es überwiegen Handlungsansätze, die mehrere Methoden einbeziehen.

*Задание к тексту.*

*1. Переведите текст на русский язык.*

*2. Задайте вопросы к содержанию текста на немецком языке.*

#### **Text 4**

Die Lehre der Sozialen Arbeit gestaltet sich in Deutschland von Land zu Land sehr verschieden. In gleichem Maß unterscheidet sich auch das Sozialsystem von Land zu Land durch verschiedene Sozialpolitik. Bildungspolitik ist Sache der Länder, Hochschulpolitik allerdings auch Bundesangelegenheit. Durch den Bologna-Prozess verändert sich der Schwerpunkt immer mehr in Richtung der Sozialarbeitswissenschaften, wobei andere Wissensgebiete, wie etwa die Rechtswissenschaft oder Pädagogik, verstärkt aus der sozialarbeitswissenschaftlichen Perspektive abgehandelt werden.

Diese Fachgebiete werden an allen Fakultäten gelehrt: Geschichte der Sozialen Arbeit, Theorien der Sozialen Arbeit, Methoden der Sozialen Arbeit, Sozialrecht, Organisationslehre, Empirische Sozialforschung. Darüber hinaus gibt es verschiedene Vertiefungsbereiche in aufgaben- oder klientelbezogenen Fachrichtungen (wie deviantes Verhalten, Jugendarbeit, Seniorenarbeit, Klinische Sozialarbeit etc.). Dies gestaltet sich von Fakultät zu Fakultät sehr differenziert.

Die wissenschaftliche Lehre vereinigt außerdem Kenntnisse aus anderen Bezugswissenschaften, insbesondere der Gerontologie, der Geschichtswissenschaften, der Kulturwissenschaften, der Neurowissenschaften, der Ökonomie, der Pädagogik, der Psychologie, der Philosophie, der Politikwissenschaften, der Betriebswirtschaft, aber auch aus der Medizin, des Rechts, der Soziologie und der Theologie. Durch die transdisziplinäre Verschränkung der Betrachtungsebenen der Bezugswissenschaften (Individuen als biologische und psychische Systeme, soziale Systeme, Kultur) erhält sie eine eigene Perspektive und ein transdisziplinäres professionelles Profil.

Auch die mediale Vernetzung verändert Soziale Arbeit. Einerseits nutzen diese Vernetzung Nutzer der Sozialen Arbeit, andererseits verändern sich im Zuge dieser Entwicklung auch die Arbeitsweisen in der Sozialen Arbeit. Als Antwort auf diese Entwicklung hat sich der Fachbereich Sozialinformatik herausgebildet, der an verschiedenen Hochschulen inzwischen fester Bestandteil des Vorlesungsverzeichnisses



ist. Aus gesellschaftlicher Perspektive ist die Soziale Arbeit eine Institution neben Elternhaus, Schule, Gesundheitswesen, Arbeitsförderung, Polizei und Justiz.

Die klassischen Abschlüsse in der Profession Soziale Arbeit sind Diplom-Sozialpädagoge (FH) und Diplom-Sozialarbeiter (FH). Die neue Bezeichnung im Zuge des Bologna-Prozesses ist Sozialpädagogin/Sozialpädagoge/Sozialarbeiter/in (B.A.). Die im Rahmen des erziehungswissenschaftlichen, universitären Studiums bestandenen Abschlüsse Diplom-Pädagoge mit der Fachrichtung Soziale Arbeit wurden inzwischen in Masterstudiengänge überführt. Mittlerweile existiert im Bereich Soziale Arbeit eine Vielzahl von Bachelor- und Masterstudiengängen an deutschen Hochschulen und Universitäten, mit dem Sommersemester 2007 sind die ersten deutschen Absolventen mit einem Bachelor für Soziale Arbeit auf den Arbeitsmarkt getreten, wobei alle Hochschulen auf den Bologna-Prozess umstellten. Das Bachelorstudium ist im Vergleich zum Diplomstudiengang um ein Praxissemester reduziert. Modulorientierte Lehrinhalte und ganzheitliche Vermittlungsformen der Lehre spielen, aus der Erwachsenenbildung kommend, zunehmend eine Rolle. Durch den Bologna-Prozess werden in der Berufspraxis zunehmend Absolventen mit Masterabschluss arbeiten, ein Indikator für die zunehmende Akademisierung der Sozialen Arbeit.

*Задание к тексту.*

*1. Переведите текст на русский язык.*

*2. Задайте вопросы к содержанию текста на немецком языке.*

### **Text 5**

Sozialarbeiter/innen bzw. Sozialpädagogen und Sozialpädagoginnen befassen sich mit der Prävention, Bewältigung und Lösung sozialer Probleme. Sie beraten und betreuen einzelne Personen, Familien oder bestimmte Personengruppen in schwierigen Situationen.

Sie arbeiten an sozialen Brennpunkten dieser Gesellschaft. Sozialarbeiter kennen die Ursachen sozialer Probleme und entwickeln für einzelne Menschen, Behörden und Organisationen Möglichkeiten, diese zu lösen.

Sie unterstützen, beraten und betreuen Menschen überall dort, wo diese sozial eingeschränkt sind und ihren Alltag nicht mehr alleine bewältigen können, sei es im Strafvollzug, bei körperlicher oder geistiger Behinderung, bei Suchtproblemen, bei Schulden oder Arbeitslosigkeit. In der sozialen Planung analysieren Sozialpädagogen mögliche auftretende soziale Schwierigkeiten, zeigen deren Ursachen auf und entwickeln Lösungen zu deren Verhinderung, die sie zwischen den beteiligten Trägern und Organisationen abstimmen und vermitteln. Als Sachbearbeiter beraten sie Betroffene dabei, Unterstützung in Anspruch zu nehmen, indem sie sich einen Überblick über die konkrete Lage verschaffen, nötige sowie nach den Vorschriften mögliche Hilfestellungen ermitteln und dabei helfen, diese zu erhalten.

Hilfreich zur Ausübung des Berufs sind Einfühlungsvermögen beim Umgang mit den zu betreuenden Menschen, Toleranz, Offenheit, Kontaktfreude und Belast-

barkeit. Um Sozialpädagoge zu werden ist ein meist dreijähriges Studium an Fachhochschulen oder Akademien erforderlich.

Beschäftigungsmöglichkeiten gibt es im öffentlichen Dienst und bei privaten und kirchlichen Trägern, beispielsweise bei Beratungsstellen, dem Strafvollzug oder der Rehabilitation.

Sozialarbeiter/innen bzw. Sozialpädagogen und -pädagoginnen finden Beschäftigung z.B.

- in Jugend-, Kinder- und Altenheimen
- in Tagesstätten und Pflegeheimen für Menschen mit Behinderung
- in Kindergärten und -horten, an Schulen
- in Familien- und Suchtberatungsstellen, in Einrichtungen der Pflegeberatung, in Obdachloseneinrichtungen, in Einrichtungen für Flüchtlinge
- bei ambulanten sozialen Diensten
- in Sozial-, Gesundheits- oder Jugendämtern
- in Justizvollzugsanstalten und Resozialisierungseinrichtungen
- in Selbsthilfegruppen

*Задание к тексту.*

*1. Переведите текст на русский язык.*

*2. Задайте вопросы к содержанию текста на немецком языке.*

### **3.4 Методические материалы по процедурам оценивания**

3.4.1 Методика (в том числе технологические и организационные аспекты), определяющая процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, установлены положениями об организации образовательной деятельности по программам высшего образования, о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации, о балльно-рейтинговой системе аттестации, о фонде оценочных средств и изданными в соответствии с ними другими локальными нормативными актами, в т.ч. внутривузовскими стандартами, Академии ВЭГУ.

3.4.2 Обеспечение аттестации в Академии ВЭГУ должно удовлетворять, в первую очередь, требованиям нацеленности на результат обучения, системности, унификации и объективности, что на практике означает следующие:

- применение единых критериев оценивания по всем образовательным программам;
- сопряженность всех видов контрольно-измерительных материалов с конечными компетенциями и друг с другом (высокая степень валидности) и их репрезентативность с содержанием программы;
- выведение итоговых оценок по результатам проверки знаний, умений и навыков по всем дидактическим единицам оцениваемой программы;
- применение единых контрольно-измерительных материалов и процедур аттестации к обучающимся всех форм и технологий обучения;
- привлечение к осуществлению аттестации не задействованных в подпроцессе обучения обучающихся, в т.ч. практикующих специалистов необразовательных организаций;

- широкое применение инструментальной среды;
- обязательная экспертиза текстов письменных работ (и других видов оформления результатов проектирования) на авторство (отсутствие заимствований, плагиата, копирования);
- ежегодное обновление тем письменных работ.

Порядок разработки, использования и хранения контрольных измерительных материалов (включая требования к режиму их защиты, порядку и условиям размещения информации, содержащейся в контрольных измерительных материалах, в сети «Интернет») устанавливается в соответствии с федеральными требованиями по положению Академии ВЭГУ о фонде оценочных средств.

3.4.3 При организации аттестации обучающихся в Академии ВЭГУ обязательно исполнение следующих положений:

- аттестации подлежат только образовательные программы, назначенные для данного аттестуемого (правилами приема, учебными планами и другими соответствующими документами);
- аттестацию может проводить только тот обучающий (эксперт), который закреплен для данной процедуры по данной группе аттестуемых;
- аттестация проводится только с использованием утвержденных контрольно-измерительных материалов и по утвержденной форме и процедуре;
- аттестация проводится только для тех обучающихся, которые имеют соответствующий допуск;
- результаты аттестации должны быть зафиксированы в утвержденных для этого документах.

## 4. Информационные ресурсы

### 4.1 Основная учебная литература

№ п/п	Выходные данные основной учебной литературы	Адрес доступа к полнотекстовому варианту в Электронно-библиотечной системе Академии ВЭГУ
1	Миляева, Н. Н. Немецкий язык. Deutsch (A1—A2): учебник и практикум для вузов / Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 348 с.	<a href="https://urait.ru/bcode/468794">https://urait.ru/bcode/468794</a>

### 4.2 Дополнительная учебная литература

№ п/п	Выходные данные дополнительной учебной литературы	Адрес доступа к полнотекстовому варианту (в ЭБС Академии ВЭГУ или других ресурсах в сети «Интернет»)
1	Аверина, А. В. Немецкий язык: учебное пособие / А. В. Аверина, И. А. Шипова. — 3-е изд., испр., доп. — Москва: МПГУ, 2021. — 180 с.	<a href="https://e.lanbook.com/book/252905">https://e.lanbook.com/book/252905</a>
2	Винтайкина, Р. В. Немецкий язык (B1): учебное пособие для вузов / Р. В. Винтайкина, Н. Н. Новикова, Н. Н. Саклакова. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. —	<a href="https://urait.ru/bcode/489934">https://urait.ru/bcode/489934</a>

	402 с.	
3	Ивлева, Г. Г. Немецкий язык : учебник и практикум для вузов / Г. Г. Ивлева. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 264 с.	<a href="https://urait.ru/bcode/489103">https://urait.ru/bcode/489103</a>
4	Зими́на, Л. И. Немецкий язык (А2—В1) : учебное пособие для вузов / Л. И. Зими́на, И. Н. Мирославская. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 139 с.	<a href="https://urait.ru/bcode/513407">https://urait.ru/bcode/513407</a>
5	Катаева, А. Г. Грамматика немецкого языка : учебное пособие для вузов / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 131 с.	<a href="https://urait.ru/bcode/530440">https://urait.ru/bcode/530440</a>

### 4.3 Ресурсы сети «Интернет»

№ п/ п	Наименование ресурса	Адрес доступа к полнотекстовому варианту (в ЭБС Академии ВЭГУ или других ресурсах в сети «Интернет»)
<b>Современные профессиональные базы</b>		
1	Министерство образования и науки РФ	<a href="https://минобрнауки.рф">https://минобрнауки.рф</a>
2	Федеральный портал проектов нормативных правовых актов	<a href="https://regulation.gov.ru/">https://regulation.gov.ru/</a>
3	Портал открытых данных	<a href="http://data.gov.ru/">http://data.gov.ru/</a>
4	Министерство образования РБ	<a href="https://education.bashkortostan.ru/">https://education.bashkortostan.ru/</a>
5	Управление по контролю и надзору в сфере образования РБ	<a href="https://control-education.bashkortostan.ru/">https://control-education.bashkortostan.ru/</a>
6	НЭБ «Лань»	<a href="https://e.lanbook.com/">https://e.lanbook.com/</a>
7	Электронно-библиотечная система IPRbooks	<a href="http://www.iprbookshop.ru">http://www.iprbookshop.ru</a>
8	Электронно-библиотечная система Академии ВЭГУ	<a href="http://cp.insto.ru/extranet/ebs/irbis.php">http://cp.insto.ru/extranet/ebs/irbis.php</a>
9	ЮРАЙТ: электронная библиотека	<a href="https://www.biblio-online.ru">https://www.biblio-online.ru</a>
10	Научная электронная библиотека	<a href="http://www.elibrari.ru">http://www.elibrari.ru</a>
11	Лингвистический портал	<a href="http://lingust.ru">http://lingust.ru</a>
<b>Информационные справочные системы</b>		
1	Гарант	<a href="http://ivo.garant.ru">http://ivo.garant.ru</a>
2	Консультант+	<a href="https://www.consultant.ru">https://www.consultant.ru</a>
3	Официальный интернет-портал правовой информации	<a href="http://pravo.gov.ru">http://pravo.gov.ru</a>

Иные ресурсы Интернет		
1	Словари немецкого языка online	<a href="http://www.multikulti.ru/German/info/German_info_134.html">http://www.multikulti.ru/German/info/German_info_134.html</a>
2	Немецко-русский и русско-немецкий словарь	<a href="http://mamadu.ru/transl1gr.htm">http://mamadu.ru/transl1gr.htm</a>
3	German.about.com	<a href="http://german.about.com/od/grammar/">http://german.about.com/od/grammar/</a>
4	Уроки немецкого языка	<a href="https://speakasap.com/ru/de-ru/seven/1/">https://speakasap.com/ru/de-ru/seven/1/</a>
5	Deutsch.info	<a href="http://deutsch.info/ru">http://deutsch.info/ru</a>
6	Studygerman.ru	<a href="http://www.studygerman.ru/">http://www.studygerman.ru/</a>
7	Mediasprut	<a href="http://www.mediasprut.ru/">http://www.mediasprut.ru/</a>
8	Wirtschaftssystem Deutschlands — Экономическая система Германии	<a href="http://deseite.ru/wirtschaftssystem-deutschlands-ekonomicheskaya-sistema-germanii/">http://deseite.ru/wirtschaftssystem-deutschlands-ekonomicheskaya-sistema-germanii/</a>
9	Российская государственная библиотека	<a href="http://www.rsl.ru">http://www.rsl.ru</a>
10	Библиотека МГУ им. М.В. Ломоносова	<a href="http://www.lib.msu.su">http://www.lib.msu.su</a>

## 4.4 Информационные технологии

### 4.4.1 АСО Академии ВЭГУ

Образовательный процесс по данной дисциплине в Академии ВЭГУ ведется с широким использованием Автоматизированной системы обучения. В частности, применяются следующие составные части (модули) АСО:

№ п/п	Полное наименование	Область применения в образовательной деятельности
1.	«1С-Битрикс: внутренний портал учебного заведения»	<p>Платформа для интеграции всех сервисов и создания виртуальных рабочих кабинетов участников образовательного процесса.</p> <p>1. Создание ЭИОС для обучающегося:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- редактирование индивидуального учебного плана, обучающегося;</li> <li>- изучение материалов по доступным дисциплинам (модулям) (электронный курс, материалы для самоконтроля и прохождения аттестации, расписание трансляций лекций, очных занятий и вебинаров, просмотр видео материалов);</li> <li>- средства электронных коммуникаций (форумы, комментарии, чат) для общения с участниками процесса обучения (в учебной и предметных группах);</li> <li>- просмотр электронной зачётной книжки;</li> <li>- получение информации о набранных кредитах (оценках);</li> <li>- автоматическое зачисление в предметные и учебные группы;</li> <li>- формирование портфолио обучающегося (данные по IMS ePortfolio Specification (<a href="http://www.imsglobal.org/ep/">http://www.imsglobal.org/ep/</a>);</li> <li>- биллинговая система (on-line оплата обучения, просмотр истории оплаты).</li> </ul> <p>2. Создание ЭИОС для обучающего:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- получение информации по нагрузке;</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>- планирование и проведение вебинаров;</li> <li>- разработка и экспертиза контрольно-измерительных материалов (КИМ);</li> <li>- проверка эссе обучающихся;</li> <li>- средства электронных коммуникаций (форумы, комментарии, чат) для общения с участниками процесса обучения (в учебных и предметных группах);</li> <li>- публикация мультимедийного обучающего контента;</li> <li>- формирование персонального портфолио.</li> </ul> <p>3. Для организаторов образовательного процесса:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- система мониторинга (получение информации об активности пользователей; организация опросов пользователей);</li> <li>- участие в группах (учебных, предметных, общих);</li> <li>- поддержка основных элементов коммуникаций (форумы, комментарии);</li> <li>- оценивание и организация объектов социальной сети;</li> <li>- отслеживание рейтингов и достижений;</li> <li>- публичное портфолио пользователя;</li> <li>- работа с заявками (отправка, отслеживание выполнения).</li> </ul>
2.	«Компас-В» на платформе «1С: Предприятие 8.2»	<p>Автоматизирует работу:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- приёмной комиссии (ведение базы абитуриентов, зачисление на обучение, финансовые и маркетинговые отчёты),</li> <li>- деканата (документооборот приказов по движению обучающихся, репозиторий документов обучающихся, оповещение обучающихся по электронной почте, SMS),</li> <li>- учебно-методического управления (ведение базы преподавателей, формирование и учёт учебной нагрузки).</li> </ul>
3.	Программный комплекс «Автоматизированная среда аттестации АСА»	<p>Автоматизирует процедуры:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- разработки, экспертизы и публичной экспертизы контрольно-измерительных материалов;</li> <li>- формирования и использования фонда оценочных средств по конкретным программам, дисциплинам (модулям, предметам, видам учебной работы);</li> <li>- проведения обучения с использованием балльно - рейтинговой системы (БРС);</li> <li>- допуска, проведения приема экзаменов, зачетов, письменных аттестационных работ;</li> <li>- видеопотоколирования процесса аттестации;</li> <li>- оформления документации по процессам аттестации (аттестационных ведомостей, заявлений на оплату выполненной обучающими работы, отчетов);</li> <li>- контроля успеваемости обучающихся;</li> <li>- мониторинга удовлетворенности обучающимися качеством контрольно-измерительных материалов и процедурами аттестации.</li> </ul>
4.	Система программных продуктов LMS Moodle	<p>Используется для:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- публикации электронных курсов;</li> <li>- просмотра результата прохождения электронного курса и последующего его учёта в рамках БРС.</li> </ul>

5.	Система автоматизации библиотек ИРБИС64	Используется для: организации доступа к электронной библиотеке для: просмотра полнотекстовых вариантов основной и дополнительной литературы; просмотра учебно-методических комплексов дисциплин.
6.	Программный продукт Автоматизированная информационная система библиотеки «Электронная библиотека»	Используется для организации процесса разработки и обновления полнотекстовых электронных версий учебных материалов и рабочих программ дисциплин.
7.	Открытое программное обеспечение «BigBlueButton»	Сервис интегрированный в АСО, используется для: - организации и проведения вебинаров, интерактивных занятий, on-line консультаций и лекций; - просмотра записей вебинаров

#### 4.4.2 Специальные информационные технологии

Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по данной дисциплине, включает следующий перечень программного обеспечения и информационных справочных систем:

№	Наименование ПО	Тип лицензионного документа
1.	Adobe Reader 8	лицензионное соглашение с компанией Adobe (Свободное ПО)
2.	Kaspersky Endpoint Security 10 for Windows	лицензия № 1FB6-170208-101930-190-411
3.	OpenOffice 2.1	лицензия Apache License 2.0 (Свободное ПО)
4.	VLC 1.1.11	лицензия GNU LGPL (Свободное ПО)
5.	Microsoft Office 2007	лицензия № 43509314
6.	Mozilla Firefox	лицензия GNU LGPL (Свободное ПО)
7.	Google Chrome	лицензия LGPL (Свободное ПО)
8.	Statistica 10	акт на передачу прав № 11 от 01 февраля 2012
9.	7Zip	лицензия GNU LGPL (Свободное ПО)
10.	Google Chrome	лицензия LGPL (Свободное ПО)
11.	NVDA 2014.4	лицензия GNU GPL (Свободное ПО)
12.	Microsoft Windows 7 Professional Academic Open License	лицензия № 62875440
13.	Microsoft Windows XP	лицензия № 47177761

#### 4.5 Материально-техническая база

4.5.1 В процессе обучения данной дисциплины используется специальный виртуальный учебный кабинет – предметная группа модуля «Кампус ВЭГУ 24» (далее – ПГ).

4.5.2 Информационно-предметная среда ПГ размещается в разделах меню ПГ, а так же в разделах и подразделах меню «Кампус ВЭГУ 24».

Размещение материалов (или обеспечение прямого доступа к информационным ресурсам) в разделах меню «Кампус ВЭГУ 24» осуществляется в централизованном порядке структурными подразделениями Академии ВЭГУ (материалы Электронно-библиотечной системы, локальные нормативные акты Академии ВЭГУ, записи проведенных учебных занятий и т.п.).

В разделах меню ПГ размещение материалов организовывается преподавателем, являющимся владельцем данной ПГ (т.е. закрепленным за реализацией данной дисциплины).

4.5.3 Взаимодействие обучающихся в ПГ осуществляется на принципах тьюторинга и интерактива.

Тьюторинг осуществляется посредством постановки преподавателем задач перед обучающимся, консультирования, проверки и оценивания исполнения задач.

Интерактивный метод обучения обеспечивается организацией преподавателем в ПГ взаимодействия обучающихся друг с другом в сфере освоения программы дисциплины в разных формах и способах, в т.ч.:

- обязательных в рамках этапа (контрольных точек) БРС и факультативных занятий в форме дискуссий, групповой (командной) творческой работы, группового проектирования, кейс-метода, «мозгового штурма» или игры;
- широким использованием ПГ для общего обмена мнениями при постоянном контроле со стороны преподавателя и корректировки оценок и поощрения лучших сообщений;
- вовлечения обучающихся в формирование базы знаний.

4.5.4 Для ведения образовательной деятельности в учебных корпусах Академии ВЭГУ имеются учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Они укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории. Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, в т.ч. презентации ППС по дисциплине. Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду Академии ВЭГУ.

Для изучения данной дисциплины в Академии ВЭГУ имеются:

- учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа Кабинет прикладной психологии (мобильное мультимедийное оборудование: экран



Apollo-t; проектор BenQ Projector MS502, ноутбук DNS, стенды на английском языке, учебные столы, стулья, учебная доска с подсветкой, кафедра, Wi-Fi);

- учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа (мобильное мультимедийное оборудование: экран Apollo-t; проектор BenQ Projector MS502, ноутбук DNS, стенды на английском языке, учебные столы, стулья, учебная доска с подсветкой, кафедра, Wi-Fi); Компьютерный класс (Компьютерные столы, стулья, мониторы - Монитор/Acer, системные блоки, Комплект спутникового телевидения/ТРИКОЛОР, телевизор/Toshiba, Принтер/HP, Сканер/HP, Веб камера\Logitech, бесплатные лицензионные программы-переводчики: переводчик Google 4.4, dictionary.NET 8.1.5976, dictionarist 1.0, QTranslate 5.7.0.3, XETRANSLATOR 3.7, NeoDic 1.6);

- учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (мобильное мультимедийное оборудование: экран Apollo-t; проектор BenQ Projector MS502, ноутбук DNS, стенды на английском языке, учебные столы, стулья, учебная доска с подсветкой, кафедра, Wi-Fi);

- помещение для самостоятельной работы (Компьютерные столы, стулья, мониторы - Монитор/Acer, системные блоки, Комплект спутникового телевидения/ТРИКОЛОР, телевизор/Toshiba, Принтер/HP, Сканер/HP, Веб камера\Logitech);

- учебная аудитория для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации Компьютерный класс (Компьютерные столы, стулья, мониторы - Монитор/Acer, системные блоки, Комплект спутникового телевидения/ТРИКОЛОР, телевизор/Toshiba, Принтер/HP, Сканер/HP, Веб камера\Logitech, бесплатные лицензионные программы-переводчики: переводчик Google 4.4, dictionary.NET 8.1.5976, dictionarist 1.0, QTranslate 5.7.0.3, XETRANSLATOR 3.7, NeoDic 1.6).

Для студентов электронной формы обучения в Академии ВЭГУ имеются:

- виртуальный аналог ПГ Иностранный язык <https://cp.insto.ru> (Платформа «1С-Битрикс: внутренний портал учебного заведения»; Корпоративная информационная система «Компас-В» на платформе «1С: Предприятие 8.2»; Программный комплекс «Автоматизированная среда аттестации АСА»; Система дистанционного обучения Moodle, «Big Blue Button», Информационная система «Антиплагиат», Система автоматизации библиотек ИРБИС64, Электронно-библиотечная система «IPRbooks», Электронно-библиотечная система «Лань», Образовательная платформа «Юрайт»).

Полный перечень материально-технического обеспечения по дисциплине указан в Справке о материально-техническом обеспечении основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

## **5. Методические указания обучающемуся**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц, 216 часов.

Ключевыми понятиями дисциплины «Иностранный язык» являются: навыки публичной речи, разговорное общение, профессиональное общение, устная и письменная коммуникация, иноязычная среда, понимание текстов, основ-

ные направления развития системы образования, содержание педагогической деятельности, анализ политической ситуации, взаимодействие и общение, толерантность, социальная мобильность, иноязычная терминология, прямое и переносное значение слов, фразеологические единицы, деловая переписка.

Изучая дисциплину, студент рассмотрит следующие вопросы: Особенности немецкого произношения. Формы обращения – приветствия, слова при прощании, приглашения, благодарности, извинения. Основные понятия в грамматике. О себе. История, географии, культура разных стран. Тексты на бытовые темы. Деловой немецкий.

Выполняя практические задания, необходимо придерживаться следующего алгоритма:

- проанализировать рекомендованные учебники, учебные пособия и специальную литературу по данной теме, использовать самообучающие программы.

Во избежание ошибок при выполнении практических заданий следует иметь в виду, что необходимо пользоваться дополнительной литературой и ссылками на источники.

По каждому разделу предусмотрено выполнение студентами различных видов самостоятельной работы.

- самостоятельная работа во время основных аудиторных занятий (семинаров);

- самостоятельная работа под контролем преподавателя в форме плановых консультаций и творческих контактов;

- внеаудиторная самостоятельная работа при выполнении студентом домашних заданий учебного и творческого характера.

Для подготовки к аттестации рекомендуется:

- изучить лекционный и практический материал;
- изучить материалы, представленные по данной дисциплине в библиотеке Академии ВЭГУ или воспользоваться электронной библиотекой;
- использовать самообучающие программы;
- контролировать уровень своих знаний тестами-тренингами.

## **6. Особенности освоения дисциплины (модуля) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.**

6.1 Выбор методов обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов определяются исходя из их доступности для данной категории обучающихся, определяется содержанием обучения, исходным уровнем имеющихся знаний, уровнем профессиональной подготовки педагогов, особенностями восприятия информации обучающимися. В образовательном процессе предполагается использование социально-активных и рефлексивных методов обучения, технологий социальной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата.

6.2 В целях освоения учебной программы дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья кафедры обеспечивает:

- 1) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению:
  - размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме справочной информации о расписании учебных занятий;
  - присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь; выпуск альтернативных форматов методических материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);
- 2) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху: – надлежащими звуковыми средствами воспроизведения информации;
- 3) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата:
  - возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, туалетные комнаты и другие помещения, а также пребывание в указанных помещениях.

6.3 Образование обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах или в отдельных организациях.

6.4 Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Категории обучающихся	Формы предоставления
С нарушением слуха	в печатной форме; в форме электронного документа
С нарушением зрения	в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; в форме аудиофайла;
С нарушением опорно-двигательного аппарата	в печатной форме; в форме электронного документа; в форме аудиофайла;

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

6.5 Процедура промежуточной аттестации для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей. При необходимости предусматривается увеличение времени на подготовку к промежуточной аттестации, а также предоставляется дополнительное время для подготовки ответа в ходе контроля текущей успеваемости и промежуточной аттестации.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся:

1. инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, устно с использованием услуг сурдопереводчика);

2. доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода);

3. доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, с использованием услуг ассистента, устно).

При необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю) может проводиться в несколько этапов. Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

6.6 Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья предоставляются основная и дополнительная учебная литература в виде электронного документа в фонде библиотеки и / или в электронно-библиотечных системах, а также предоставляются бесплатно специальные учебники и учебные пособия, иная учебная литература и специальные технические средства обучения коллективного и индивидуального пользования, а также услуги сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

Проректор по учебно-научной и  
воспитательной работе

А.О. Целищев